

## O B S A H

	Strana
Věnování . . . . .	V
Slovo za vydavatelstvo . . . . .	VII
Posudek p. prof. dra Miloše Weingarta (česky) . . . . .	IX
Posudek p. prof. dra Emila Smetánky (česky) . . . . .	XI
Posudek p. prof. dra Miloše Weingarta (francouzsky) . . . . .	XI
Posudek p. prof. dra Emila Smetánky (francouzsky) . . . . .	XIV
Rumunské resumé práce . . . . .	XVI
Francouzské resumé práce. . . . .	LIV—XCIX
Úvod . . . . .	1
Rumunská abeceda . . . . .	5
Slovníky . . . . .	6
Bibliografie . . . . .	11

### KAPITOLA PRVNÍ.

Vývoj a dnešní stav bádání o původu a pravlasti Rumunů. Problémy a výsledky.	
Kdy začínají dějiny rumunského národa. Tradice o římském původu si rumunský národ nezachoval. Kdy se vyskytují první zprávy o rumunském národě na Balkáně. Co víme o vzniku rumunských severodunajských knížetství . . . . .	17
Jaké hodnoty je dosavadní literatura o původu a vzniku rumunského národa. Jednotliví autoři. Teorie o pravlasti rumunského národa . . . . .	22
Jak nahlíželi na otázky původu a pravlasti rumunského národa čeští učenci . . . . .	26
Jaké stanovisko zaujímají k těmto otázkám současní rumunští učenci . . . . .	34
Nejvýznamnější práce o původu a pravlasti rumunského národa . . . . .	39
Význam a nedostatky Philippideho práce . . . . .	40
Neúspěšné pokračování Philippideho šetření . . . . .	41
Teorie R. Roeslera o příchodu Rumunů do Dacie teprve v XIII. stol. postrádá vůbec vědeckého podkladu. Teorie bilingvismu Rumunů. Osudy jména „Vlach“ na Balkáně . . . . .	42

### KAPITOLA DRUHÁ.

Kritický rozbor studií a názoru o Valaších na Moravě. Domněnka Fr. Palackého o galském původu mor. Valachů . . . . .	46
Bratří Jirečkové, původci teorie o rumunském původu mor. Valachů . . . . .	46
Záslužný článek D. P. Martjana . . . . .	47

Zařadění problému mor. Valachů do komplexu problémů rumunských vlivů na slovanské národy: Fr. Miklosich, Fr. Bartoš, L. Malinowski, Fr. Pastrnek (jenom r. 1893), T. Burada. Odpor E. Kaľuźniackého . . .	47
Fr. Bartoš přijímá zcela výklad Miklosichův . . . . .	49
Názor J. L. Píče o ryze slovanském původu mor. Valachů.	
Vít. Houdek, Mat. Václavek, Tim. Florinskij . . . . .	49
Studie Malinowského. Důraz na stránku srovnávací. Místní jména. Roztřídění slov rumunského původu . . . . .	53
Rumunská slova ve slovenštině (Fr. Pastrnek 1893) . . . . .	56
B. P. Hasdeuova lichá domněnka o pannonském původu mor. Valachů .	57
Neodborné příspěvky T. Burady . . . . .	59
Vinc. Prasek. Strážlivější posuzování pojmu „kmen valašský“.	
Valaši na Frýdecku. Stránka hospodářská . . . . .	60
Jan Loriš . . . . .	61
Názor J. Škultétyho o slovenském původu moravských Valachů . . .	62
Matouš Václavek . . . . .	62
Mínění jiných badatelů . . . . .	64
Praskův důraz na zprávy historické. . . . .	66
Valašská vojvodství. . . . .	69
Nové názory Fr. Pastrnka . . . . .	73
Josef Válek, nejdůležitější badatel v otázce mor. Valachů.	
Samostatnost a důkladnost jeho práce. . . . .	76
Válkova bádání zeměpisná a historická . . . . .	76
Místopisné bádání Válkovo . . . . .	86
Válkovo bádání o dialektických zvláštnotech mor. Valachů.	
Dětská říkadla . . . . .	95
Ukázky fraseologické a kalky . . . . .	96
Zvláštnoti lexikální . . . . .	103
Zhodnocení Válkových příspěvků . . . . .	121
Válkovo bádání národopisné a zvykoslovné . . . . .	124
František Černý . . . . .	129
Dosavad směrdatná bádání polského učence Wędkiewiczze. . . . .	130
L. von Sawicki. Stránka anthropogeografická. Pasterectví na Valašsku. a v Karpatech vůbec . . . . .	141
Karel Kadlec. Valašské právo na Moravě . . . . .	151
František Černý . . . . .	155
N. Iorga . . . . .	157
Grigore Nandriș . . . . .	157
Elena Eftimiu . . . . .	158
I. Nistor . . . . .	159
N. Drăganu. Teorie o pannonském původu Valachů moravských a slovenských . . . . .	161
Grigore Nandriș . . . . .	181
Andrej Kavulják. Otázka Valachů na Slovensku . . . . .	181

Zhodnocení analysované literatury . . . . .	186
Otázka maďarských prvků v pasteveckém názvosloví v Karpatech. . . . .	192
I. Kniezsa . . . . .	193

## KAPITOLA TŘETÍ.

Rozbor slov. . . . .	195
----------------------	-----

## Jednotlivá slova:

	Strana		
adzymka . . . . .	197	beteha . . . . .	213
afeny — jafera . . . . .	198	birka — berka . . . . .	214
Akryšory . . . . .	198	bitanga. . . . .	215
Albim . . . . .	198	blanja . . . . .	215
alticja . . . . .	198	blynda . . . . .	216
antal, -ok. . . . .	199	blyndyj. . . . .	216
arawona . . . . .	199	boklažki . . . . .	216
Ardželučna . . . . .	199	bolf . . . . .	217
arefy. . . . .	199	borduh. . . . .	217
arhat. . . . .	199	borsuk, Borsuči, Borsučka. . . . .	218
arkan . . . . .	200	bostan . . . . .	218
Aršica — Ancifora . . . . .	200	bowhar, bowharka . . . . .	218
aršyn. . . . .	200	brandža . . . . .	219
babana. . . . .	200	Brebeneskul. . . . .	219
bača . . . . .	200	bredulec . . . . .	219
baganči . . . . .	204	brenduša . . . . .	219
bajbarak . . . . .	204	Breskul. . . . .	219
bajt, bajtek, Bojatin . . . . .	204	Brumov . . . . .	220
bajur . . . . .	205	Brustur. . . . .	220
balmuš. . . . .	206	brynza . . . . .	221
balta . . . . .	206	bucior . . . . .	225
Bahtagul . . . . .	206	buhaj . . . . .	225
bałyga . . . . .	206	buhaš . . . . .	225
banowaty. . . . .	206	bujtar — bojtat . . . . .	225
bantowaty . . . . .	207	bukata . . . . .	226
barda . . . . .	207	Bukeryša, Bukoriška, Bukorova, pukryša, bokrejda . . . . .	226
barza . . . . .	208	buna. . . . .	227
basaman — basma. . . . .	209	bunika . . . . .	227
baška . . . . .	209	bunda — bundáš . . . . .	227
batalew . . . . .	210	bundz — budz . . . . .	228
Batiz, Botyz, Botez. . . . .	210	burdej . . . . .	229
Batrna, Batrnka, batrin, petryn	210	buteja . . . . .	230
benket . . . . .	212	butuki . . . . .	230
ber — bir, brč . . . . .	212	bužďugan. . . . .	230
berbenyča . . . . .	213	bušyha . . . . .	230
Beskid . . . . .	213		

	Strana		Strana
cap . . . . .	231	face — facka . . . . .	255
cara . . . . .	232	facarnyj . . . . .	256
cárek . . . . .	233	facygaty . . . . .	256
caryna . . . . .	233	falča . . . . .	256
ci — ci, kedzi . . . . .	234	fanta . . . . .	257
ciora . . . . .	235	fanfa . . . . .	257
cundra — šudra . . . . .	236	farfury . . . . .	257
curka — surka (Sury) . . . . .	237	Fašory . . . . .	258
cyngeľ . . . . .	237	fendelanka . . . . .	258
cynkakora . . . . .	237	ferdil . . . . .	258
Czantoryja . . . . .	238	Fereščynka . . . . .	258
čaber . . . . .	238	ferecyna . . . . .	258
Čadca . . . . .	239	ferfelity . . . . .	259
čapaš . . . . .	239	ferula . . . . .	259
čembor . . . . .	240	fička . . . . .	260
čeprahy . . . . .	240	fičur . . . . .	260
Čerbul . . . . .	240	fijin . . . . .	261
čerdak . . . . .	240	fil . . . . .	261
četina . . . . .	241	firma . . . . .	262
čipnať . . . . .	242	flekew . . . . .	263
čoban . . . . .	242	flondra . . . . .	263
čokan . . . . .	244	flutur . . . . .	264
čubuk . . . . .	244	foja . . . . .	264
čukurlij . . . . .	244	folos, -yty . . . . .	264
čula . . . . .	244	fortuna . . . . .	264
čutora . . . . .	245	foskaty . . . . .	265
dibie . . . . .	246	fota . . . . .	265
díl . . . . .	246	frembija . . . . .	266
doga . . . . .	247	frika . . . . .	267
domať . . . . .	248	froľka . . . . .	267
domikat, zmendykaty . . . . .	248	fruntaš . . . . .	268
dora . . . . .	248	fudulia, fudulnyj, fudulyty ša. . . . .	268
Dragulec . . . . .	249	fufeľa — fuferna . . . . .	268
drak . . . . .	249	fujara . . . . .	269
dzema . . . . .	249	gajda . . . . .	271
dzer . . . . .	250	gaľamgaty . . . . .	272
džigeraj . . . . .	253	galbin . . . . .	273
Dzymbronia . . . . .	253	gard — hard . . . . .	273
džernala . . . . .	254	gasat' . . . . .	273
džguta . . . . .	254	Ga(h)ura — Gaura . . . . .	274
džugľa — gugľa . . . . .	254	gawzun . . . . .	275
džobňa . . . . .	255	geleta . . . . .	275
dyndyľyndaty . . . . .	255	genzura . . . . .	278
džynglašlyvyj . . . . .	255	gerdan . . . . .	278

	Strana		Strana
gevěrec . . . . .	278	kaluš — karaluš . . . . .	305
glag, -a, klag, -a . . . . .	280	Karatura . . . . .	305
goga . . . . .	284	karauša . . . . .	305
gogoman — guguman . . . . .	284	karuca . . . . .	305
gorgan — gurgan . . . . .	284	katerva . . . . .	306
gotka . . . . .	285	Kattuny — Katune . . . . .	306
grapa — gropa . . . . .	285	Katuša . . . . .	307
gros . . . . .	286	kauš — kavuš . . . . .	307
grun — hrun . . . . .	286	keltuwyty — keltunok . . . . .	308
guła . . . . .	292	Kikola — Bihola . . . . .	308
guna . . . . .	292	Kikula — Gigula . . . . .	308
gurgulat . . . . .	292	kiptar . . . . .	310
gury . . . . .	293	klaka . . . . .	311
gyrla . . . . .	293	klaňa . . . . .	311
gyrlyga — gierlyga . . . . .	294	klebaňa . . . . .	312
hača . . . . .	294	Klywa . . . . .	312
hadra — hydra . . . . .	294	Kobura . . . . .	312
hadžuga . . . . .	295	kočerha . . . . .	313
hałahan — gałagan . . . . .	295	koda . . . . .	313
halbija . . . . .	295	kodaš . . . . .	313
hanca . . . . .	296	kokona . . . . .	313
harataty . . . . .	296	kokoš . . . . .	313
harmasar . . . . .	296	koliba . . . . .	313
hergew — hyrgew . . . . .	297	komarnik . . . . .	315
hiaba — hlaba . . . . .	297	konara . . . . .	316
hojs — čea . . . . .	297	kondury . . . . .	316
howyrla . . . . .	299	konfitury . . . . .	316
Hucul . . . . .	300	kopil . . . . .	316
huska . . . . .	300	korkobec . . . . .	318
hyrlata . . . . .	300	košar . . . . .	318
chorbury . . . . .	300	kračun . . . . .	322
chotar — kotar . . . . .	300	krdel . . . . .	323
chusta — fusta . . . . .	301	křivák . . . . .	324
kačuleja . . . . .	302	Krynta . . . . .	324
kadaňa . . . . .	302	Krypa — Kyrpa . . . . .	325
kalarasz . . . . .	303	kublyty ś . . . . .	325
kamanak . . . . .	303	kučma . . . . .	325
kamata . . . . .	303	Kukul (kukulka, hovorové) . . . . .	325
kancurja . . . . .	304	kulesza . . . . .	326
kanius — kaniuš . . . . .	304	kuřastva — kulastra . . . . .	326
kanka . . . . .	304	Kuratuł . . . . .	328
kapce . . . . .	304	Kuratulec . . . . .	328
kapestra . . . . .	304	kurmej — kurman . . . . .	328
kapuš . . . . .	304	kurnota — kurnuty . . . . .	328

	Strana		Strana
kurta . . . . .	330	ostec . . . . .	354
kužba . . . . .	331	pantlyka . . . . .	354
kyčera . . . . .	331	part' . . . . .	354
kyrža . . . . .	334	pekura . . . . .	354
laja . . . . .	334	peskar . . . . .	355
lak — viz Pestalak . . . . .	335	Pestalak . . . . .	355
Ławuta . . . . .	335	Petranka — Pietros — Petros —	
Łedeskul . . . . .	336	Pietrosul — Petrikiw — Petry-	
Leurda, lewurda . . . . .	336	kalnyj — Petričil — Petrosa .	355
lew . . . . .	336	Pianula . . . . .	356
łok . . . . .	336	Pikul — viz Kikula . . . . .	356
Łopušna . . . . .	336	Pinu . . . . .	356
Łunga . . . . .	337	pistrula . . . . .	356
Lupatuł . . . . .	337	pirta . . . . .	356
ływada . . . . .	337	piźma . . . . .	358
maczuga . . . . .	337	plaj . . . . .	358
mageran . . . . .	338	plegať — plekať . . . . .	359
magew . . . . .	338	pleso . . . . .	360
Magura . . . . .	338	podišiar . . . . .	360
maj . . . . .	342	pohar . . . . .	360
małaj . . . . .	342	polana . . . . .	361
mamałyga . . . . .	342	pomana . . . . .	361
manatje . . . . .	343	porńala . . . . .	361
marfa . . . . .	343	prašitba — prašuwaty . . . . .	361
marga . . . . .	343	pražyna . . . . .	362
maryčeska . . . . .	344	prejda, -owaty . . . . .	362
menzeŕa . . . . .	344	príšlop . . . . .	363
merenda . . . . .	344	proskura . . . . .	363
Minčuł . . . . .	346	Punčela . . . . .	363
miškujješ . . . . .	348	putera . . . . .	364
mizdra . . . . .	349	putyra . . . . .	364
mosor . . . . .	349	Pyczor . . . . .	367
moša . . . . .	350	Raduł . . . . .	368
mošul . . . . .	350	Raduskul . . . . .	368
multanka — moldánky — muli-		Ragoša — Dragoša . . . . .	368
tanky . . . . .	350	ramanda — ramaťa . . . . .	368
multan . . . . .	351	ramašyća . . . . .	368
muńka . . . . .	351	rapťanka . . . . .	368
murgańa . . . . .	352	Rara . . . . .	369
mušia . . . . .	352	rachmanyn . . . . .	369
nanaško . . . . .	353	redykať . . . . .	396
neńa . . . . .	353	retež . . . . .	370
negrowa — niagryn — niagra —		rezeš . . . . .	370
Niagřovo . . . . .	353	řjanda . . . . .	370

Strana		Strana	
rokita — rakita . . . . .	371	terigať . . . . .	396
Roman . . . . .	371	tjar . . . . .	397
roša — Rušor . . . . .	372	tobilka . . . . .	398
Rotundul — Latundur . . . . .	372	tokma, tokmyty ša . . . . .	398
rumigať . . . . .	372	toronko . . . . .	399
ryndza . . . . .	373	trakať — trakač . . . . .	399
rypa — rapa . . . . .	374	trandafylj — trandafyra . . . . .	399
salaš . . . . .	376	trembyta . . . . .	399
samanaty — samaraty . . . . .	377	trojan . . . . .	402
samaraty — samařjaje . . . . .	377	tropa . . . . .	402
sap, -a, sapaty, sapor . . . . .	377	trifoj, trifolj . . . . .	402
saraka . . . . .	378	tuřuki . . . . .	403
Sekatura — Seketura . . . . .	378	Turkul, -ec . . . . .	403
sembryľa . . . . .	378	turma . . . . .	403
siuty — řuta . . . . .	378	turnuš . . . . .	403
skotar . . . . .	380	turnuť . . . . .	404
sokotyty — sokotač . . . . .	381	turřuk . . . . .	404
Soľagan . . . . .	381	Tusul . . . . .	404
Spina . . . . .	381	tuřyra, -yty . . . . .	404
spindz . . . . .	382	tuwalňa . . . . .	405
spuza . . . . .	382	urda, wurda, hurda, churda . . . . .	405
stempyraty ša . . . . .	383	urma (turma) . . . . .	407
Stewiora — řtivjora — řtevjo- ra — řtevjør . . . . .	383	usna — uzna . . . . .	408
striga . . . . .	384	uvijať še . . . . .	408
strunga . . . . .	387	wakať — vakarka . . . . .	409
Strymba — řřřmba — řřřimba	389	Vakovna . . . . .	409
řřřoru . . . . .	390	vakeřa . . . . .	409
syhľa . . . . .	390	Valach . . . . .	412
szrut . . . . .	392	ware (were) . . . . .	417
řebela . . . . .	392	Waskul . . . . .	419
řeřul — řeřory . . . . .	392	vataha . . . . .	419
řkam . . . . .	393	vatra . . . . .	419
řopra . . . . .	393	vatral . . . . .	422
řura . . . . .	393	wenit . . . . .	422
řwara . . . . .	393	vetula . . . . .	422
tajstra — tanistra . . . . .	393	vojvoda . . . . .	424
tarkatyj . . . . .	396	vrzul'a . . . . .	425
Tatry . . . . .	396	zgarda . . . . .	426
Tejuř . . . . .	396	žerep . . . . .	426
		žinčica . . . . .	427
Statistiky. Výsledky rozboru slov . . . . .			430
I.—IV. Zamřtnutá slova . . . . .			430
V. Rumunřká slova a místní jměna v ukrajinřtině . . . . .			431

	Strana
VI. Zamítnutá místní jména a slova obecná v ukrajinštině . . . . .	438
VII. Slova rumunského původu, vyskytující se jenom v polštině (rovněž slova zamítnutá) . . . . .	440
VIII. Slova rumunského původu, vyskytující se jenom ve slovenštině (rovněž slova zamítnutá) . . . . .	440
IX. Rumunská slova společná ukrajinštině a polštině (rovněž slova zamítnutá) . . . . .	440
X. Rumunská slova společná ukrajinštině a slovenštině (rovněž slova zamítnutá) . . . . .	441
XI. Rumunská slova společná ukrajinštině, slovenštině a polštině (rovněž slova zamítnutá) . . . . .	442
XII. Rumunská slova jenom na Moravském Valašsku (rovněž slova zamítnutá) . . . . .	442

## ZÁVĚR.

Moravské Valaško, geografické ohraničení a přírodní poměry . . . . .	447
Ohraničení národopisné, kmenové, krojové a dialektické . . . . .	449
Valaško v širším smyslu, Valaško v užším smyslu . . . . .	451
Kdy se vyskytuje po prvé jméno „Valach“ na Moravě . . . . .	453
Jak a kdy vzniká jméno „Valaško“ . . . . .	455
Nejednotnost Valaška po stránce dialektické a krojové . . . . .	456
Nejednotnost Valaška po stránce anthropologické. Dinarský typ v Karpatech . . . . .	462
Zásah rumunského národnostního živlu v Karpatech. Karpatoslovanské vlivy na Rumuny. Slované byli také Valachy . . . . .	465
Podíl jiných národů na vytváření pastevectví v Karpatech. Terminologie . . . . .	466
Rumunská slova na Moravském Valašsku a v Karpatech nevyžadují nezbytně rumunského prostřednictví (kromě ukrajinštiny) . . . . .	468
Kalky . . . . .	469
Původ rumunského a karpatoslovanského pastevectví. Jeho souvislost s pastevectvím balkánským . . . . .	469
Geometrické vzory ve výšivkách a v dřevorezbách. Lidová podání a praktiky. Typ horského domu. Lidová řemesla. Lidové písně a písně zbojnické. Rumunská <i>doina</i> . . . . .	472
Nejdůležitější zkratky . . . . .	483
Rejstřík jmenný . . . . .	485
Rejstřík slovní . . . . .	491
Rejstřík věcný . . . . .	548

